

Д. В. Бовкунович,
I курс магистратуры Минской духовной академии
(руководитель – архимандрит Сергей (Акимов),
доктор богословия)

Экзегетический анализ Авв. 1:1-4

Книга пророка Аввакума относится к числу пророческих книг. Пророческие книги Ветхого Завета очень сильно отличаются по своему объему, отчего пророков-писателей делят на Великих и Малых пророков. В еврейской Библии для обозначения пророков наиболее часто используются такие термины, как «хозе» или «роэ» – «провидец», «прозорливец», «иш ха-Элохим» – «муж Божий» и «нави» (נָבִי), причем наиболее популярным в пророческих книгах является термин «нави»¹. «Пророк (евр. נָבִי) означает не что иное как «призванный призывать», в греческом языке термин «нави» можно передать словом *προφήτης*, которое изначально понималось как *выступающий от имени Бога перед народом*»². Как отмечал В. В. Акимов, «пророки играли важную роль в общественно-политической жизни, они были советниками народа, от царя до простолюдина, проникающие в тайны настоящего и будущего; они были ходатаями

¹ Акимов, В. В. Библейские пророки и прорицатели Древнего Ближнего Востока: сравнительный анализ / В. В. Акимов // Материалы 14 Международных Кирилло-Мефодиевских чтений, посвященных Дням славянской письменности и культуры, 22-24 мая 2008 г. Мн., 2009. – С. 396.

² Введение в Ветхий Завет / Под редакцией Эриха Ценгера. – М.: Библейско-богословский институт ап. Андрея, 2008. – С. 542.

за народ, посланниками Бога, говорившими от Его имени по всем вопросам, связанным с делами царей и народа»¹.

Время деятельности большинства пророков определяется сравнительно точно, поскольку редакторы книг указывали, при каких царях совершал служение тот или иной пророк. Некоторые хронологические данные можно найти и в самом тексте. В книге пророка Аввакума нет никаких хронологических сведений, но из содержания книги можно увидеть название врагов, которые угрожали евреям (евр. $\text{D}'\text{T}\text{P}\text{S}\text{Z}$ – халдеи). Древние иудейские мудрецы писали, что «Навуходоносор – разрушит дом тот (Иерусалимский Храм) и вас (иудеев) в изгнание уведет»². Также из слов пророка Аввакума можно понять, что он был свидетелем упадка и окончательного падения Ассирийской империи: после заката Ниневии, возвысилось Вавилонское царство, которое вызывало страх и недоумение ближневосточных стран. В 605 году Навуходоносор короновался в Вавилоне, и его власть распространилась от Малой Азии до Синая. Все эти события, также как и трагическая гибель Иосии в 609 году, являются фоном к содержанию книги пророка Аввакума³. Но, не смотря на все эти даты, точное время написания книги установить невозможно, так как неизвестно, писал ли пророк эту книгу во время описываемых им событий или задолго до этого.

В русской традиции имя автора передается «Аввакум», в греческой и латинской традиции имя Аввакум звучит как $\text{A}\mu\beta\alpha\kappa\omicron\upsilon\mu$, в еврейской традиции имя пророка обозначается $\text{ח}\text{ב}\text{ב}\text{ק}$ (Хаваккук), которое происходит от слова ($\text{ק}\text{ב}\text{ק}$) что переводится как «объятие»⁴. Такая разница в греческом и масоретском тексте произошла по причине того, в греческом

¹ Акимов, В. В. Библейские пророки и прорицатели Древнего Ближнего Востока: сравнительный анализ. – С. 398.

² Агада. Сказания, притчи, изречения талмуда и мидрашей / перевод С. Г. Фруга. – М: Раритет, 1993. – С. 133.

³ Шульц, Дж. Самуил. Ветхий Завет говорит / Самуил Дж. Шульц. Вена: Духовное возрождение, 1960. – С. 400.

⁴ Амир, Ицхак. Еврейско-русский словарь с фонетической транскрипцией / Ицхак Амир. Иерусалим, 1990. – С. 49.

тексте имя пророка было изменено для придачи ему благозвучия¹. О жизни пророка Аввакума мы знаем только из его книги. На основании третьей главы исследователи высказывали предположение о том, «пророк происходил из колена Левиина и был одним из левитов, игравших на музыкальных инструментах во время богослужений, поэтому многие тексты из его книги содержат речи, произнесенные во время богослужений»². Архиепископ Иоанн (Смирнов) полагал, что пророчествовал Аввакум в последние годы царствования Манассии³.

Книгу пророка Аввакума экзегет Самуил Шульц делит на следующие разделы⁴:

1. Почему Бог допускает насилие? (Авв. 1:1-4);
2. Бог возбуждает халдеев для наказания Иудеи (Авв. 1:5-11);
3. Почему нечестивые служат наказанием для праведных? (Авв. 1:12-2:1);
4. Праведные живут верой и надеждой (Авв. 2:2-4);
5. Порицание неправедных (Авв. 2:5-20);
6. Хвалебный псалом (Авв. 3:1-19).

Архиепископ Иоанн (Смирнов) отмечает, что, в данной пророческой книге «форма языка всюду классическая, полная редких, изысканных, отчасти исключительно только пророку свойственных слов и оборотов; созерцание пророка и представление его повсюду носит печать самостоятельной силы и совершенной красоты; пророчества представляют строго и точно расчлененное и искусно округленное целое»⁵.

Основная мысль книги, сводится к тому, что человек перед лицом испытаний может найти опору только в полном

¹ Варфоломей (Ремов), архиепископ. Книга пророка Аввакума / архиепископ Варфоломей (Ремов). Сергиев Посад, 1913. – С. 16.

² См., например: Иоанн (Смирнов), архиепископ. Пророк Аввакум / архиепископ Иоанн (Смирнов). Москва, 1877. – С. 6.

³ Там же.

⁴ Шульц, Дж. Самуил. – С. 400.

⁵ Иоанн (Смирнов), архиепископ. Пророк Аввакум. – С. 5.

доверии к Богу. Как бы долго ни длилось время невзгод, Бог совершит Свой суд и дарует верным спасение¹.

Православная Церковь чтит память святого пророка Аввакума 15/2 декабря.

В русском Синодальном переводе Священного Писания Книга пророка Аввакума начинается следующими словами: «Пророческое видение (Аввак. 1:1)», но, если обратиться к еврейскому тексту, на месте этих слов мы видим еврейское «מִשָּׁנָה», которое переводится как «бремя, тяжесть, ноша, слово, возвешение пророчество»²; в греческом тексте этому слову соответствует слово «λήψια», что означает «поручение»³. Святитель Кирилл Александрийский так толкует это место Священного Писания: «Видение – как принятие предведения, которое получил пророк от подающего Бога. Пророк Аввакум ничего не намеревался говорить от себя, а напротив, намерен передавать нам слова Божии»⁴. Поэтому «λήψια-поручение может быть равнозначно слову *дар Божий*»⁵, как уточняет современный экзегет протоиерей Геннадий Фаст. «Называя себя пророком, Аввакум показывает, что он исполнен благодати, необходимой для передачи слов Божиих»⁶.

Следующие стихи книги («Доколе, Господи, я буду зывать, и Ты не слышишь, буду вопиять к Тебе о насилии, и Ты не спасаешь? Для чего даешь мне видеть злодейство и смотреть на бедствия? Грабительство и насилие предо мною, и восстает вражда и поднимается раздор. От этого закон поте-

¹ Мень, А., протоиерей. Исагагика / протоиерей А. Мень. Москва, 2000. – С. 372.

² Амир, Ицхак. Еврейско-русский словарь с фонетической транскрипцией. – С. 107.

³ Фаст, Г., протоиерей. Толкование на книгу пророка Аввакума или Опыт библейской теодицеи / протоиерей Г. Фаст. Киев, 2014. – С. 11.

⁴ Кирилл Александрийский, святитель. Творения / святитель Кирилл Александрийский. – М., 1894. – Ч. 10. – С. 242.

⁵ Фаст, Г., протоиерей. Толкование на книгу пророка Аввакума или Опыт библейской теодицеи. – С. 11.

⁶ Кирилл Александрийский, святитель. Творения. – Ч. 10. – С. 242.

рлял силу, и суда правильного нет: так как нечестивый одолевает праведного, то и суд происходит превратный» (Авв. 1:2-4)) можно условно назвать первой жалобой, или первым вопросом пророка, который более кратко можно сформулировать так: почему Господь не карает за зло? В этих стихах пророк хотел выразить все, что происходило в иудейской общине того времени: упадок религиозной жизни, суд превратный, притеснение бедняков, грабеж.

Существует два подхода к толкованию данных стихов: во-первых, тут может подразумеваться насилие над иудеями со стороны халдеев, во-вторых, – насилие над народом со стороны иудейских старейшин. Первого подхода придерживался блаженный Иероним Стридонский: «Пророк обращается к Богу относительно того, что Навуходоносор будет разорять храм, почему Иерусалим будет разрушен, хотя Иерусалим-город Божий? Почему пророк взывает к Богу, но Бог не слышит его? Аввакум обращается к Богу, угнетаемый Халдеями, но не получает спасения»¹. Протоиерей Геннадий Фаст так говорит о подобной традиции толкования: «Сторонники такой точки зрения оправдывают её тем, что в тексте 1:2-4 и в тексте 1:5-11, где, очевидно, говорится о халдейском нашествии, использованы одни и те же слова для описания незаконного положения дел. *אָמַן* (*хамас*), что означает «насилие», использовано в 1:2 и 1:9 (в Синодальном переводе – «грабеж»). *לָחַץ* (*амал*), что значит «притеснение», использовано в 1:3 и 1:13»².

«Для чего даешь мне видеть злодейство и смотреть на бедствия? Грабительство и насилие предо мною, и восстает вражда, и поднимается раздор (Авв. 1:3)». Святитель Кирилл Александрийский так толкует данный стих: «Бог показал ему труды и болезни не тем, что причинил ему самому страдания, а тем, что долготерпел совершившим зло, или тем,

¹ Иероним Стридонский, блаженный. Творения. – Киев, 1898. – Ч. 14. – С. 133.

² Фаст, Г., протоиерей. Толкование на книгу пророка Аввакума или Опыт библейской теодицеи. – С. 14.

что не избавил его от жизни, чтобы не быть ему зрителем поистине ужасных деяний»¹.

«От этого закон потерял силу, и суда правильного нет: так как нечестивый одолевает праведного, то и суд происходит превратный (Авв. 1:4)». Вторую практику токования указанных стихов (Авв. 1:2-4) можно более подробно рассмотреть в масоретском тексте, где слово «закон» выражено словом *ḥōq*, из чего можно сделать вывод, что Закон Моисеев стал пренебрегаем иудеями. Таким образом, безусловно, следует, что текст Авв. 1:2-4 относится только к иудеям.

Из данного цикла речей мы видим, что людей, не хранящих повелений Божиих, нарушающих заповеди Божии, могут ожидать и суровые наказания. Пророк Аввакум задает вопрос Богу: «Почему Господь не карает зло?» Но готово ли иудейское общество к ответу перед Богом за свои прегрешения, ведь даже грешники являются наказующим бичом Божиим, но и их в свою очередь будет ждать наказание за совершенные грехи. Мы не должны забывать о том, что Бог не только любящий Отец, но еще и праведный Судья, что за все свои прегрешения каждый понесет наказания.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Библия. Священное Писание Ветхого и Нового Завета. – М.: Издательство Московской Патриархии, 1992. – 1372 с.
2. Агада. Сказания, притчи, изречения талмуда и мидрашей / перевод С. Г. Фруга. – М: Раритет, 1993. – 318 с.
3. Акимов, В. В. Библейские пророки и прорицатели Древнего Ближнего Востока: сравнительный анализ / В. В. Акимов // Материалы 14 Международных Кирилло-Мефодиевских чтений, посвященных Дням славянской письменности и культуры, 22-24 мая 2008 г. Мн., 2009. – 533 с.

¹ Кирилл Александрийский, святитель. Творения. – Ч. 10. – С. 244.

4. Амир, Ицхак. Еврейско-русский словарь с фонетической транскрипцией / Ицхак Амир. – Иерусалим: Издательство Рубин Мас, 1990. – 356 с.
5. Иероним Стридонский, блаженный. Творения / блаженный Иероним Стридонский. – Киев, 1898. – Ч.14. – 316 с.
6. Иоанн (Смирнов), архиепископ. Пророк Аввакум / архиепископ Иоанн (Смирнов). – М: Типография Лебедева, 1877. – 28 с.
7. Кирилл Александрийский, святитель. Творения / святитель Кирилл Александрийский. – М., 1894. – Ч. 10. – 326 с.
8. Мень, А., протоиерей. Исагагика / протоиерей А. Мень. – М: Фонд имени Александра Меня, 2000. – 631 с.
9. Фаст, Г., протоиерей. Толкование на книгу пророка Аввакума или Опыт библейской теодицеи / протоиерей Г. Фаст. – Киев: Богуславкнига, 2014. – 400 с.
10. Введение в Ветхий Завет / Под редакцией Эриха Ценгера. – М.: Библейско-богословский институт ап. Андрея, 2008. – 802 с.
11. Шульц, Дж. Самуил. Ветхий Завет говорит / Дж. Самуил Шульц. Вена: Духовное возрождение, 1960. – 413 с.
12. Biblia Hebraica Stuttgartensia. – Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1997. – 1574 s.
13. Septuaginta. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1979.